

BULLETIN

— No. 5 —

INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES
UNIVERSITY OF WARSAW

— JANUARY • FEBRUARY • MARCH 2026 —



Bulletin of the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw 5/2026

Dear Readers,

We are pleased to present the fifth issue of the Bulletin of the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw, covering the months from January to March. The beginning of the year is a special time, conducive both to reflection and to setting new directions for academic and teaching activities.

In this issue, we offer an overview of the most important events, initiatives, and achievements of our academic community in the first quarter of the year. We place particular emphasis on the activities of our students, who co-create the life of the Institute by organizing events, participating in research projects, initiating cultural and social initiatives, and engaging in international activities. Their commitment and creativity constitute an important pillar in the development of Ukrainian studies and in building our academic community.

This issue also includes information on conferences, publications, and projects carried out in cooperation with national and international partners.

We hope that the Bulletin will remain a valuable source of information about the Institute's activities, while also serving as a space documenting its dynamic development.

We wish you an inspiring read.

Editorial Team

Renata Botwina and Michał Szymko

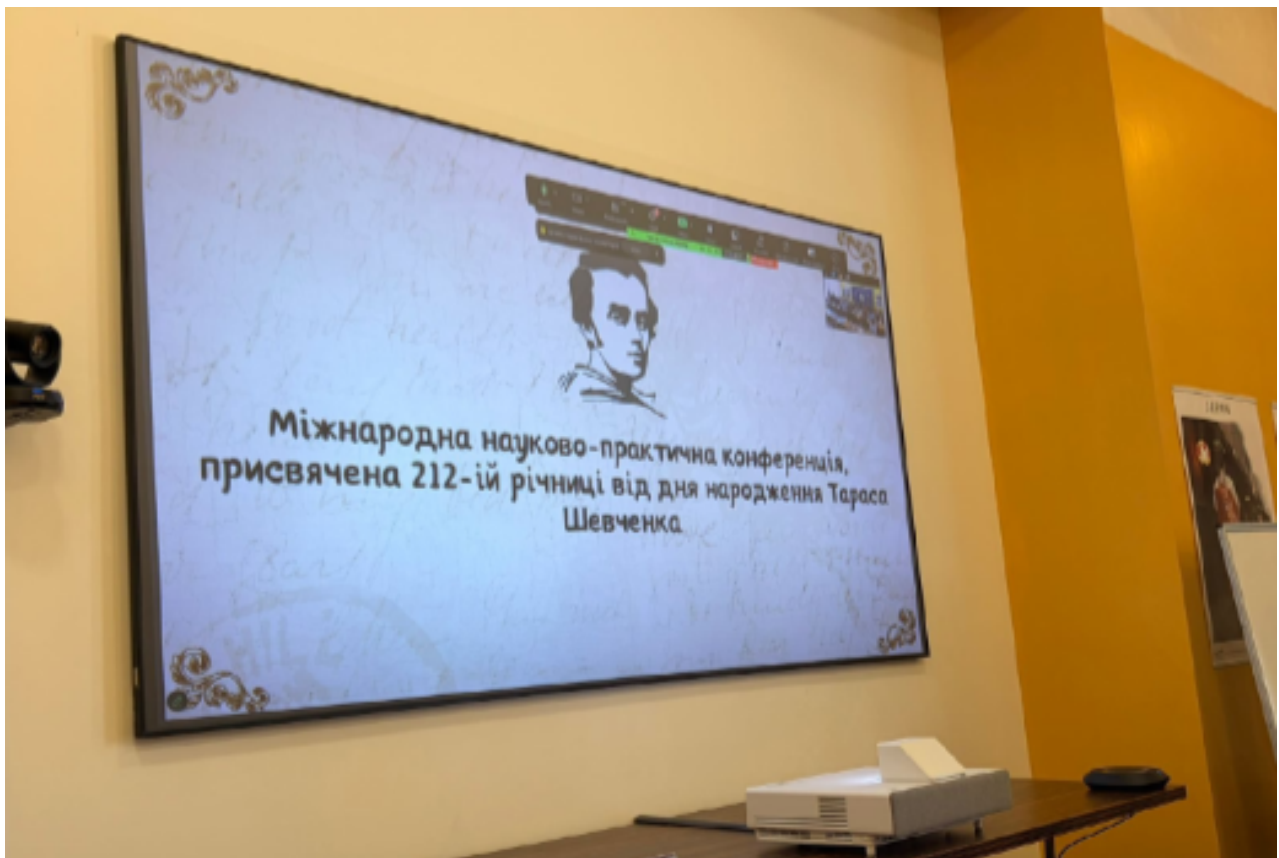
I NEWS

1. CONFERENCE ORGANIZATION

On **20 January 2026**, the 3rd International Scientific Conference “Onomastic Meetings: Research on the Onomastics of the Polish–Ukrainian Borderland” took place. The event was organized by Prof. Irena Mytnik and Dr Oksana Przybysz from the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw. Co-organizers included Prof. Svitlana Pakhomova from the Institute of Ukrainian Studies at the University of Prešov, as well as Prof. Natalia Kołesnyk from the Department of History and Culture of the Ukrainian Language and Dr hab. Yaroslav Redkva, Dean of the Faculty of Philology at Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University. The conference served as an important platform for scholarly exchange, focusing on research into the onomastics of the Polish–Ukrainian borderland and fostering collaboration among academic communities from various research centers.

On **11 March 2026**, the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw co-organized an International Scientific Conference dedicated to the work of Taras Shevchenko, held at the Taras Shevchenko National University of Kyiv. The event brought together scholars from Europe, the United States, Canada, and Israel.

During the opening ceremony, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk delivered a speech emphasizing the importance of Ukrainian studies within the international academic circulation, as well as their significant role in reflection on Ukraine's identity, culture, and statehood.



On **16–17 March 2026**, the 2nd International Scientific and Practical Conference “Ukrainian as a Foreign Language in Poland” was held at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw. The event was co-organized by the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw, the Institute of Slavic Studies of the Polish Academy of Sciences, and the 15th General Secondary School in Wrocław. The conference was honored by the presence of the Ambassador of Ukraine to the Republic of Poland, Vasyl Bodnar, and the Undersecretary of State at the Ministry of Science and Higher Education, Prof. Andrzej Szeptycki. The proceedings focused on current challenges related to teaching and learning Ukrainian in Europe, with particular emphasis on Poland. Discussions addressed, among other issues, the possibilities of teaching Ukrainian in Polish schools and the conditions for students with a migration background to take the secondary school-leaving examination (matura). The conference brought together researchers, linguists, and literary scholars representing Ukrainian studies centers in Poland and Ukraine. The presented papers covered topics such as language change under wartime conditions, modern teaching methodologies, and student motivation in learning Ukrainian. Speakers included Dr hab. Iryna Kononenko, Dr hab. Svitlana Romaniuk, Dr hab. Marta Zambrzycka, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk, Dr Larysa Kolibaba and MA Marta Saniewska. The secretary of the organizing committee was Dr. Natalia Zaiika.



2. PARTICIPATION IN CONFERENCES, GUEST LECTURES, AND STUDY VISITS

On **14–20 January 2026**, Prof. Svitlana Romaniuk visited the Ludwig Maximilian University of Munich (Germany) in the framework of the Erasmus+ programme. During her stay at the Faculty of Slavic Studies, she delivered, among other activities, an open lecture entitled “I Said It in Ukrainian: Linguistic-Discursive Strategies in President Zelenskyy’s URC2024 Speech”, addressed to students, academic staff, and invited guests.

On **20 January 2026**, Prof. Irena Mytnik delivered a paper entitled “Naming Practices of the Faithful of the Roman Catholic Diocese of Lutsk in the Second Half of the 18th and in the 19th Century — Sources and Research Perspectives” at the 3rd International Scientific Conference “Onomastic Meetings: Research on the Onomastics of the Polish–Ukrainian Borderland.” The conference was co-organized by the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw, the Institute of Ukrainian Studies at the University of Prešov, and the Department of History and

On **10 February 2026**, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk participated in the academic event “BrainMatch Day: Neurodiversity in Literature, Language and Beyond,” organized by the Leuven Interdisciplinary Language Institute. The meeting was devoted to an interdisciplinary approach to neurodiversity, combining perspectives from literary studies, linguistics, biomedicine, and pedagogy. The discussions focused on issues related to autism, language development, as well as the representation and translation of the experiences of neurodivergent individuals in literature.

On **26–27 February 2026**, Dr hab. Svitlana Romaniuk participated in the international conference “International Multilingual Conference: Developing Multilingualism and Fostering Reflective Skills,” held at the University of Innsbruck (Austria). Together with Dr hab. Magdalena Olpińska-Szkiełko, she presented research findings on the multilingualism of Ukrainian children with a refugee background.



On **3 March 2026**, Dr Daria Semenova delivered a paper entitled "Guiding Adolescent Reading: Literary Curricula, Evolving Canons, and Cultural Memory in Post-Soviet Ukraine." The presentation was given as part of the seminar "Institutionalization and Patrimonialization of Children's Literature in Ukraine and Russia," held within the series "Critical Heritage Studies in the Post-Socialist Space," organized by Sorbonne University, the French National Centre for Scientific Research (CNRS), and Bielefeld University.

On **10 March 2026**, Dr Michał Szymko delivered a guest lecture at the University of Novi Sad (Serbia) entitled "Contemporary Ukrainian Art in the Face of War: Between Testimony and Resistance."

On **16 March 2026**, Prof. hab. Svitlana Romaniuk and Dr. Larysa Kolibaba participated in the 2nd International Scientific and Practical Conference *Ukrainian as a Foreign Language in Poland* in Warsaw, where they delivered a presentation entitled *The Textbook Ukrainian in Business in the Course of Teaching Ukrainian as a Foreign Language in Poland*. Subsequently, on March 16–18, 2026, Prof. hab. Svitlana Romaniuk took part in the IMISCOE Spring Conference 2026, held at the University of Liège. During the event, she co-authored two presentations: *Between Home and the World: The Role of Migrants in Organizing Anti-War Protests* with Aga Lewczuk, and *Between Languages and Borders: Ukrainian Refugee Children's Multilingual Worlds in Visual Narratives* with Magdalena Olpińska and Zoia Adamia. In addition, she served as moderator of the panel *Immigration Rhetorics in Comparative Perspective*.

3. LECTURES AT THE INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES

On **23–27 March 2026**, Dr Lesja Petrovska from the University of Zagreb visited the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw in the framework of the Erasmus+programme. On **24 March**, she delivered a lecture entitled “The Ukrainian Community in Croatia: Historical Aspects and the Current Situation,” in which she presented both the historical background of the presence of Ukrainians in Croatia and the contemporary picture of their social, cultural, and educational life. Dr Petrovska’s presentation enabled students to better understand how the past shapes the present experiences of the Ukrainian diaspora, as well as the challenges and opportunities currently facing the community.



4. BOOK PRESENTATIONS

On **24 January 2026**, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk took part in the presentation of the artbook "Blessing," held at the Ukrainian Catholic University in Lviv.

The publication presents contemporary Polish and Ukrainian sacred art within a broad cultural and social context. The event highlighted the significance of this field of artistic practice as a phenomenon requiring in-depth reflection, knowledge, and philosophical inquiry.



On **25 January 2026**, as part of the 3rd International Scientific Conference "Onomastic Meetings: Research on the Onomastics of the Polish–Ukrainian Borderland," co-organized by the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw, the Institute of Ukrainian Studies at the University of Prešov, and the Department of History and Culture of the Ukrainian Language at Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, presentations of onomastic works published over the past two years were held.

The event featured the latest publications in the field of onomastics. Prof. Irena Mytnik from the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw and Prof. Svitlana Pakhomova from the Institute of Ukrainian Studies at the University of Prešov presented their monograph "Антропонімікон українського привілейованого прошарку X–XVIII ст." (Warsaw–Siedlce: WN IKRiBL, 2024, 320 pp.).

In addition, Prof. Irena Mytnik presented the edited volume "Onim w paradygmatach językoznawczych // Онім у мовознавчих парадигмах," vol. 1 (Warsaw–Siedlce: WN IKRiBL, 2024, 255 pp.), which constitutes the outcome of the 2nd International Scientific Conference "Onomastic Meetings: Research on the Onomastics of the Polish–Ukrainian Borderland."

The event also included a presentation of the work by the distinguished Polish onomastician Marcin Kojder, "Słownik etymologiczno-motywacyjny ukraińskich nazwisk historycznych wschodniej Lubelszczyzny" (Lublin: UMCS Publishing House, 2024, 178 pp.).

On **27 February 2026**, in Lutsk, at the headquarters of the oldest Polish organization in the Volyn region—the Ewa Felińska Polish Culture Association in Volhynia—a presentation of the publication “The Works of Lesya Ukrainka: National and Cultural Codes and the European Tradition” (eds. K. Jakubowska-Krawczyk, V. Yaruchyuk, O. Malanii, S. Romaniuk, Warsaw: University of Warsaw Press, ISBN 978-83-235-7128-5) took place.

The event was attended by the editors and authors of the volume, students of Lesya Ukrainka Volyn National University, as well as Aleksander Świca, director of the weekend Polish language school operating at the Association. Information about the event was published in “Monitor Wołyński,” and the book is available in open access on the website of the University of Warsaw Press.

In turn, on 6 March 2026, its Warsaw promotional meeting was held at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw. The monograph offers analyses of Lesya Ukrainka’s work from the perspective of cultural codes, reflections on her place within the European tradition, as well as studies on her drama, language, epistolography, and artistic inspirations. It also includes research on the reception of her oeuvre in Poland and across Europe, along with new interpretations demonstrating the continued relevance of her works in a contemporary context.

The publication is addressed to scholars of literature and culture, students, and all those interested in Ukraine and its heritage, as well as readers seeking new readings of classical works. We warmly recommend it: “The Works of Lesya Ukrainka: National and Cultural Codes and the European Tradition.”



On Friday, **27 March 2026**, at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw, a presentation of the scholarly monograph “E(A)ffective Identity: Literary Contexts of War” by Dr hab. Oksana Pukhonska, visiting professor at the Institute, was held במסגרת a meeting of the Reading Club. The event was moderated by Prof. Marta Zambrzycka.

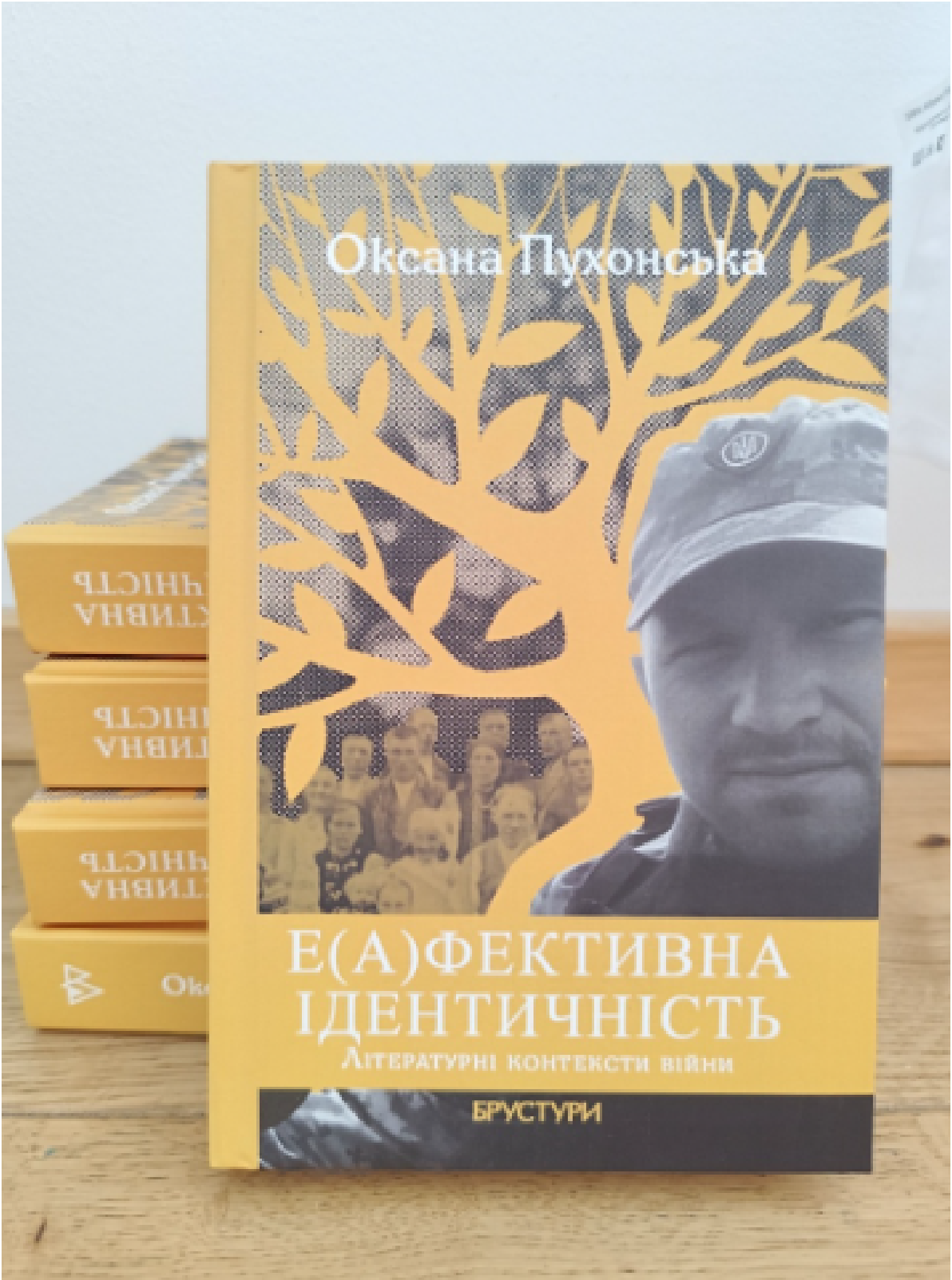
The meeting was attended by students and academic staff of the Institute of Ukrainian Studies, as well as invited guests—Prof. Jarosław Poliszczuk and Dr Marta Kaczmarczyk. The monograph addresses pressing issues related to the Russian–Ukrainian war, presenting them not only within the context of Ukrainian culture but also from a broader international perspective.

The author focuses on some of the most traumatic wartime experiences—emigration, captivity, and repression—analyzing their literary representations. A particularly compelling aspect of the study is its reflection on how the ongoing war shapes identity formation processes among descendants of 20th-century Ukrainian emigrants in Europe and the United States.

The meeting became an important space for discussion and exchange of views. Participants had the opportunity to ask questions concerning both literary interpretations of contemporary events and their impact on perceptions of reality beyond Ukraine’s borders.







5. SEMINARS

On **27 February 2026**, Katarzyna Jakubowska-Krawczyk delivered a paper at the Cultural Research Group seminar at the Catholic University of Leuven (Belgium) entitled "Escapism in Ukrainian Children's Literature: Between a Protective Function, Imagination, and the Experience of Trauma."

In **March 2026**, the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw hosted another edition of the inter-university linguistics seminars carried out במסגרת the project "ONOMASTIC MEETINGS: Research on the Onomastics of the Polish–East Slavic Borderland."

The event featured the following guest speakers:

- On **18 March 2026**, Associate Professor Dr Lubov Ostash from Ivan Franko National University of Lviv delivered a lecture entitled "Slavic Autochthonous Personal Proper Names of Appellative Origin in the Slavic Anthroponymicon";
- On **25 March 2026**, Dr Irena Kulik from the Municipal Public Library in Krasnystaw presented a paper entitled "On the Names of Localities in Krasnystaw County Based on Onomastic Articles in 'Nestor'."

The meetings were organized by Prof. Irena Mytnik.

6. MEETINGS

On **10 March 2026**, the 4th UW Language Career Fair was held at the Faculty of Applied Linguistics, University of Warsaw. Exhibitors prepared a total of ten sessions devoted to various aspects of working with languages—from literary translation and the development of soft skills, through building a professional LinkedIn profile and CV, to topics related to the use of languages in intelligence services and working with genAI tools. Dr hab. Iryna Kononenko and MA Marta Saniewska participated in the event.



On **26 April 2026**, a screening of the documentary “Andy Warhol: An American Dream,” directed by Lubomír Slivka, took place at the State Ethnographic Museum in Warsaw. The film is devoted to the life and work of one of the most prominent representatives of pop art — Andy Warhol.

The screening was followed by a discussion featuring Łukasz Adamski and Dr Michał Szymko. The film presents lesser-known aspects of the artist’s biography, highlighting the significance of his Lemko heritage and his family’s migration experience to the United States. His path from the industrial suburbs of Pittsburgh to the global centers of art is portrayed as a story of identity formation at the intersection of cultures, experiences, and memory.

During the discussion, Dr Michał Szymko emphasized that migration is not merely a matter of the past but remains one of the key challenges of the contemporary world. He noted that Warhol’s experiences can also be interpreted in the context of present-day migration processes, including those related to the war in Ukraine. He pointed out that art—both historical and contemporary—makes it possible to grasp the tensions between rootedness and mobility, between memory and new beginnings.

The event was organized in cooperation with the Slovak Institute in Warsaw.

7. EXPERT APPEARANCES IN THE MEDIA, PODCASTS, AND PUBLIC DEBATES

On **4 March 2026**, Prof. Svitlana Romaniuk participated in an academic discussion organized at the National University of Kyiv-Mohyla Academy in Kyiv entitled “Linguistics and the Challenges of the Contemporary World: Postcolonial Linguistics in Ukraine.”

The discussion focused on contemporary ways of conceptualizing postcolonial linguistics, with particular emphasis on the most productive theoretical approaches. Participants also addressed methodological challenges and issues requiring further reflection and debate in the context of research on language and identity in Ukraine.

Національний університет
"Киево-Могилянська академія"
Кафедра української мови



1815

Дискусійна платформа

**«Мовознавство
і виклики сучасного
світу:
постколоніальна
лінгвістика
в Україні»**



 4 березня 2026 року

 17:00

 онлайн





Zoom
<https://us02web.zoom.us/j/84149054241?pwd=QcCKFn74vDpaa43LZp5FTDqumlihk.1>
Ідентифікатор конференції: 841 4905 4241
Код доступу: 764310

On **7 March 2026**, Dr hab. Svitlana Romaniuk and Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk participated in the international roundtable “Between Canon and Change: Integrating Ukrainian Studies into Decolonized Educational Curricula,” organized by the Shevchenko Scientific Society in Alberta, the International Association of Teachers of Ukrainian, and the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw.

The discussion also featured Prof. Maryna Vardanian from Heidelberg University, and was organized by Dr Alla Nedashkivska and Dr Larysa Bilous. It focused on key questions concerning contemporary Ukrainian studies, including how the discipline can be integrated into decolonized educational curricula; what the revision of the academic canon entails today; how to incorporate Ukrainian content into broader humanities and interdisciplinary contexts; how Ukrainian studies is taught in different countries; and what challenges and opportunities the decolonial context presents for education.

The roundtable provided an inspiring platform for the exchange of experiences and for reflection on teaching Ukrainian studies, as well as on the broader significance of decolonization processes in contemporary humanities education.

Наукове товариство ім. Шевченка в Альберті
Shevchenko Scientific Society in Alberta

UW Instytut ukraiński Uniwersytetu Warszawskiego

Міжнародна асоціація викладачів української мови як іноземної

7 березня 2026, 10:00 (MST), 18:00 (CEST)

Круглий стіл
Між канонам і змінами: Як інтегрувати українознавчі студії у деколонізовані освітні програми?

**Катаржина Янубовська-Кравчик**
Інститут українознавства, Варшавський університет
Запрошена дослідниця, KU Leuven (Бельгія)

**Світлана Романюк**
Інститут українознавства, Варшавський університет

**Марина Варданян**
Кафедра перекладу та слов'янських студій,
Криворізький державний педагогічний університет;
Інститут перекладу та усного перекладу,
Гайдельберзький університет (Німеччина)

ZOOM

On **17 March 2026**, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk and Dr hab. Marta Zambrzycka gave an interview to Svitlana Malyk from Polish Radio for Ukraine. The conversation focused on the current state of Ukrainian studies, as well as the teaching and research offer of the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw.



From **January to April 2026**, Dr Michał Szymko gave numerous interviews and appeared in the media, addressing the topic of Lemko and Ukrainian art and its place in contemporary cultural discourse. His statements were featured, among others, in Culture.pl ("Connected by the Carpathians: Michał Szymko on the Lemko Exhibition at the Ethnographic Museum"), Elle Polska ("My Lemkivshchyna: Michał Szymko on the Exhibition 'Forms of Presence'"), Dzieje.pl ("Lemko Art Emerges from the Shadows on Its Own Terms"), Vogue Polska ("The Exhibition 'Forms of Presence: Art of the Lemkos/Carpathian Ruthenians' Showcases Art Resistant to Erasure"), as well as in Gazeta Wyborcza ("On the Left Warhol's 'Marilyn Monroe,' on the Right an Icon of St. Nicholas: This Exhibition Takes Us to Lemkivshchyna") and GQ ("Not Only Warhol: The Lemkos Finally in the Museum").

Dr Szymko also appeared as a guest in various broadcasts and programs, including the podcast "Godzina Szumu" (Szum Magazine, episode 157 "Hearing the Voice of the Lemkos," featuring Agnieszka Kleszcz), the podcast of the National Science Centre ("We Should Work on Changing the Discourse of Art History and Include Ukrainian and Lemko Art"), the television program "Teleexpress" (TVP1), and the feature (In)visible Art: On Lemko and Ukrainian Art broadcast on TVP Kultura.

In his public appearances, he consistently emphasized the need to incorporate Ukrainian and Lemko art into the canon of art history and highlighted the importance of restoring the visibility of Lemko heritage within the Polish and broader European cultural space.

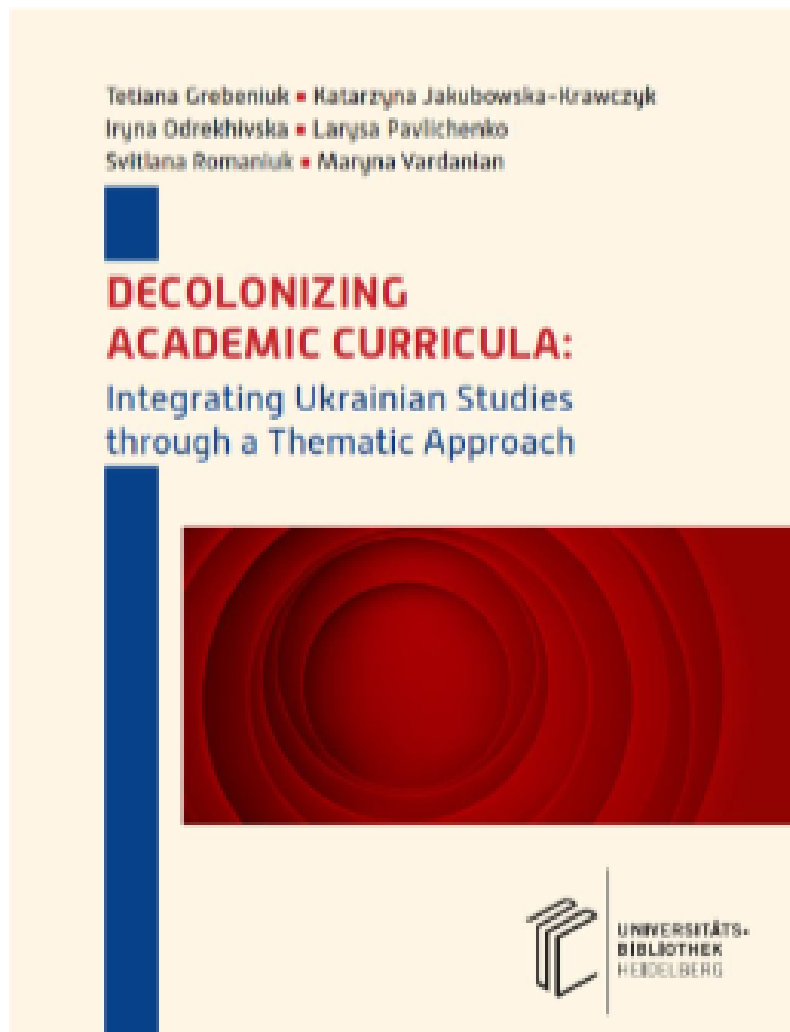


8. PUBLICATIONS

On **22 January 2026**, the monograph “Decolonizing Academic Curricula: Integrating Ukrainian Studies through a Thematic Approach,” authored by Tetiana Grebeniuk, Katarzyna Jakubowska-Krawczyk, Iryna Odrekhivska, Larysa Pavlychenko, and Svitlana Romaniuk, was published by Heidelberg University Publishing.

The publication addresses the issue of decolonizing academic curricula and the integration of Ukrainian studies into a broader international teaching and research context. The authors propose an innovative thematic approach that enables the inclusion of the Ukrainian perspective in global humanities debates.

The monograph is available online.



In **February 2026**, a publication by Svitlana Romaniuk and Małgorzata Kuliczowska was released—an exceptional photographic album offering a moving record of the lives of children whose childhoods have been interrupted by war. “Children’s Faces of Migration” (Warsaw 2026, ISBN 978-83-95-49-65-2-3) tells the story of young refugees from Ukraine who have found shelter in Poland.

Through photography, the authors capture what is often most difficult to express in words: longing, uncertainty, but also hope and dreams emerging in a new reality. As they emphasize: “We decided to capture what lies behind a child’s facial expression... to see the whole world of emotions, desires, and expectations.”

It is a publication that fosters empathy and invites reflection—each portrait becomes an invitation to understand the stories of the youngest and a reminder of the importance of sensitivity and support.

The publication is available in open access in the University of Warsaw Repository.



9. AWARDS AND NEW APPOINTMENTS

As of **14 January 2026**, Dr hab. Svitlana Romaniuk and MA Marta Saniewska were appointed members of the Strategy Team of the Faculty of Applied Linguistics at the University of Warsaw..

In **April 2026**, Dr Michał Szymko received an invitation to join the prestigious American scholarly organization the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES). At the same time, he was awarded an international fellowship enabling him to participate in the 58th ASEEES Annual Convention, which will take place on 12–15 November 2026 at the University of Chicago.

During the conference, Dr Szymko will take part in panels devoted to Ukrainian art and culture as a discussant and will also present a paper entitled “Contemporary Lemko and Ukrainian Art: Identity, Memory, and Aesthetics.” The panel will include Gavin Moulton (University of Notre Dame), Paul Robert Magocsi (University of Toronto), K. Andrea Rusnock (Indiana University), and Nick Kupensky (United States Air Force Academy).

10. COOPERATION WITH CULTURAL INSTITUTIONS AND NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

On **16 January 2026**, the exhibition “Forms of Presence: Art of the Lemkos / Carpathian Ruthenians” was opened at the State Ethnographic Museum in Warsaw. The exhibition is curated by Dr Michał Szymko and constitutes the first presentation of such breadth devoted to the artistic achievements of this Carpathian community.

The exhibition features both renowned artists—such as Andy Warhol, Epifaniusz Drowniak (Nikifor), and Jerzy Nowosielski—as well as artists who have so far remained outside the mainstream. It offers a comprehensive overview of Lemko art from the 16th century to 2025, presenting works from Poland, Ukraine, Slovakia, the Czech Republic, Hungary, Romania, Moldova, Croatia, Serbia, and the United States.

The exhibition will be open to visitors until 30 June 2026. An extensive educational programme accompanies the exhibition, including panel discussions, conferences, and lectures. A scholarly monograph on Lemko art, edited by Dr Michał Szymko, is also planned for publication in June.



WYSTAWA W PAŃSTWOWYM MUZEUM ETNOGRAFICZNYM W WARSZAWIE 2025



FORMY

OBECNOŚCI

SZTUKA ŁEMKÓW / RUSINÓW KARPACKICH



ФОРМЫ

ПРИСУТНОСТИ

ШТУКА ЛЕМКІВ / КАРПАТСЬКИХ РУСИНІВ



WYSTAWA W PAŃSTWOWYM MUZEUM ETNOGRAFICZNYM W WARSZAWIE 2025

25 January 2026, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk participated in the opening of the exhibition "Blessing" at the Dzyga Gallery in Lviv, which was the outcome of the 17th International Icon Painting Plein Air "Nowica – Nowyna."

The event was organized by the Friends of Nowica Association, the Department of Sacred Art at the Lviv National Academy of Arts, and the Laboratory for Research on Ukrainian Identity at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw. Representatives of the Consulate General of the Republic of Poland in Lviv also attended the opening.



From **10 February to 27 March 2026**, visiting professor Dr Tetiana Grebeniuk served as a member of the Expert Council of the Ukrainian Book Institute's Translation Support Programme.

On **13 March 2026**, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk took part in the opening of an exhibition of Polish and Ukrainian sacred art, held under the patronage of His Excellency the Ambassador of Ukraine to Poland. Katarzyna Jakubowska-Krawczyk, together with Mateusz Sora, is the curator of the exhibition, which is presented at the Archdiocese Museum in Warsaw.



On **31 March 2026**, Dr Katarzyna Jakubowska-Krawczyk and Dr hab. Marta Zambrzycka participated in the gala of the curatorial competition "Obce dać rzeczy słowo," held at Kołłątaj Secondary School in Warsaw.



II STUDENTS OF THE INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES

1. AWARDS / ACHIEVEMENTS

In **February 2026**, Martyna Mykhaylyuk and Vitalii Paziuk, students of the Institute of Ukrainian Studies at the University of Warsaw and members of the Ukrainian Studies Student Research Group "YouKraïne," under the supervision of Dr Michał Szymko, completed a translation project for the Stefan Jaracz Theatre in Łódź.

As part of this collaboration, they translated into Ukrainian the script of the play "Internat" by Serhii Zhadan and, with a view to enhancing cultural accessibility, prepared Ukrainian subtitles for the performance. The students also attended the premiere of the play and had the opportunity to meet its author.





Teatr Jaracza

Audytorium
-Winiwiska
Chałkowski
Czarna
Czerwony
Królikowa
Lysak
Hęka
Petryk
Romas
Sienicki
Skazypczak
Sobieszewski
Stępnicki
Strycharz
Szczepkowski
Wach
Wolnowski

premiery
21.02.2026
scena kameralna

Internat

na poditowie powieści
Serhija Żadana

teatrjaracza.pl

On **13 March 2026**, Natalia Jaworska, a third-year student at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw, became a finalist of the International Ukrainian Language Orthography Competition. Congratulations!



2. STUDENT PROJECTS

Mariya Yankova, a student at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw, has been actively engaged in promoting Ukrainian culture by combining artistic, educational, and social activities. Her involvement began with participation in the Stus Fest event (**29 January 2026**), which became an impulse for further initiatives. During the event dedicated to the work of Vasyl Stus, Mariya not only took part in the artistic programme but also established contacts with representatives of the Inter-school Ukrainian Minority Education Group, which led to subsequent collaborations.

As part of this cooperation, she conducted workshops for children, teaching the basics of traditional paper-cutting (vytynanka) while introducing participants to the cultural and literary context of her work. The sessions were both artistic and educational—children learned about key figures of Ukrainian culture while engaging in creative activities.

Mariya also participated in events commemorating the anniversary of Russia’s full-scale invasion of Ukraine, engaging in community-oriented and educational initiatives, including collective poetry readings. Her activities contributed to building relationships between the Institute of Ukrainian Studies and the school community, as well as to promoting Ukrainian culture among younger audiences.

As part of her coursework in Ukrainian culture, Mariya Yankova also prepared a vertep performance—she independently developed the concept, created elements of the stage design, and prepared all necessary materials. She was joined in the performance by fellow students, collaboratively creating a production inspired by the traditional Ukrainian Christmas theatre.





3. STUDENT INITIATIVES

An important element of student life was also the Shevchenko Evening, which took place on **9 March 2026** at the Institute of Ukrainian Studies, University of Warsaw. The event brought together enthusiasts of Ukrainian culture and literature, creating a space for shared reading, reflection, and commemoration of the work of Taras Shevchenko.



4. DOCTORAL STUDENTS

On **20 March 2026**, the third edition of the University of Warsaw Doctoral Roundtable took place, organized by Dr hab. Svitlana Romaniuk and Mr Philip Mierzwa, a doctoral student at the Doctoral School of Humanities, University of Warsaw.

The event created a space for current and prospective doctoral students to present their research projects, exchange ideas, and engage in discussions conducted in a spirit of diversity and interdisciplinarity. The meeting was moderated by Dr hab. Magdalena Olpińska-Szkiełko and Dr hab. Kazimierz Jurczak, whose presence, engagement, and insightful comments significantly enriched the discussion.



UW Instytut Okrainistyki
Uniwersytetu Warszawskiego

Wydział
Lingwistyki
Stosowanej

Okrągły Stół Doktorantów

**CZŁOWIEK W SYTUACJI GRANICZNEJ:
JĘZYK, NARRACJA, INSTYTUCJE**

Organizatorzy: prof. UW dr hab. Svitlana Romaniuk
mgr Philip Mierzwa

Moderatorzy: prof. UW dr hab. Magdalena Olpińska-Szkiełko
prof. UJ dr hab. Kazimierz Jurczak



20 marca 2026 r., godz. 14.00–17.30
Wydział Lingwistyki Stosowanej UW
ul. Dobra 55, sala 2.511